

GERMAN  
POOL



德國寶

360° 全方位座地電風扇  
360° Omni-Directional Fan

EF-360F



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully  
before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS



# Table of Contents

---

Quick Operating Guide	04
Notice Before Use	05
Product Structure	06
Assembly Instructions	09
Operating Instructions	10
Care & Maintenance	12
Technical Specifications	12
Warranty Terms & Conditions	23

For Chinese instructions, please refer to P.13.  
中文版說明書請參閱 P.13。





# Quick Operating Guide

---

## Basic Operation

1. Plug in the power. Press On/Off  Button.

2. Press function buttons:

	Rotation Angle (0, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330 to 360)
	Speed (1, 2 or 3, 3 is the highest speed)
	Timer (0 h to 8 h)
	Mode (normal wind / rhythmic wind)

3. Adjust fan height using the Height Adjustment Spinner.

# Notice Before Use

---

## Important

- For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

- The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with this instruction manual.

1. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the grille.
2. Do not place the product in or near an open window. Rain, snow and other weather conditions may create an electrical hazard.
3. Always operate the product on a flat, level, steady and stable ground.
4. Do not hang or wall-mount the product. Always use it on a dry level surface.
5. Always unplug product from power socket when it is not in use.
6. Always unplug the product with a dry hand.
7. Never insert fingers or any other object through the Fan Grilles.
8. Do not operate product if the cord is cut, damaged or if the wires are exposed.
9. Do not immerse or expose the Motor Cover, Power Cord, or plug to water or other liquids.
10. If using an extension cord with this product, the electrical rating of the extension cord should be at least as great as the rating of the product.
11. Do not operate the product if the Power Cord or plug malfunctions, is dropped and/or is damaged.
12. This household product is intended for indoor, non-industrial use only. Do not use in the outdoors.
13. Ensure that the product is fully assembled before plugging it into an electrical outlet.
14. Assemble and disassemble product parts with care. Otherwise, serious injuries and/or property damage may result.
15. This product is not intended to be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they are supervised and/or instructed by a person responsible for their safety.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a German Pool technician or a licensed electrician in order to avoid a hazard.
18. To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any unauthorized speed control device.

## Environmental Tips

- Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collect and dispose such waste separately according to your local environmental regulations.

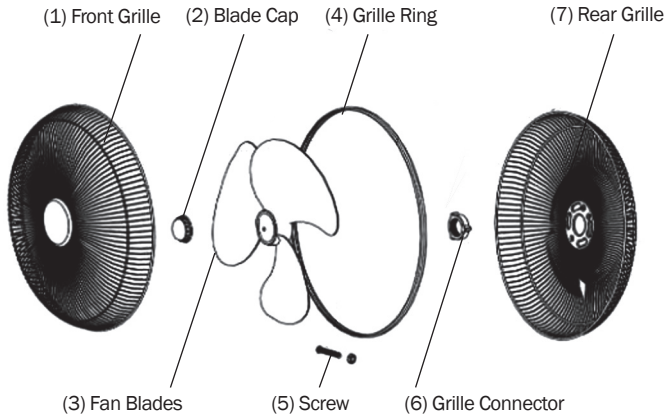
- In most cases, you can discharge the appliance at your local recycling center.



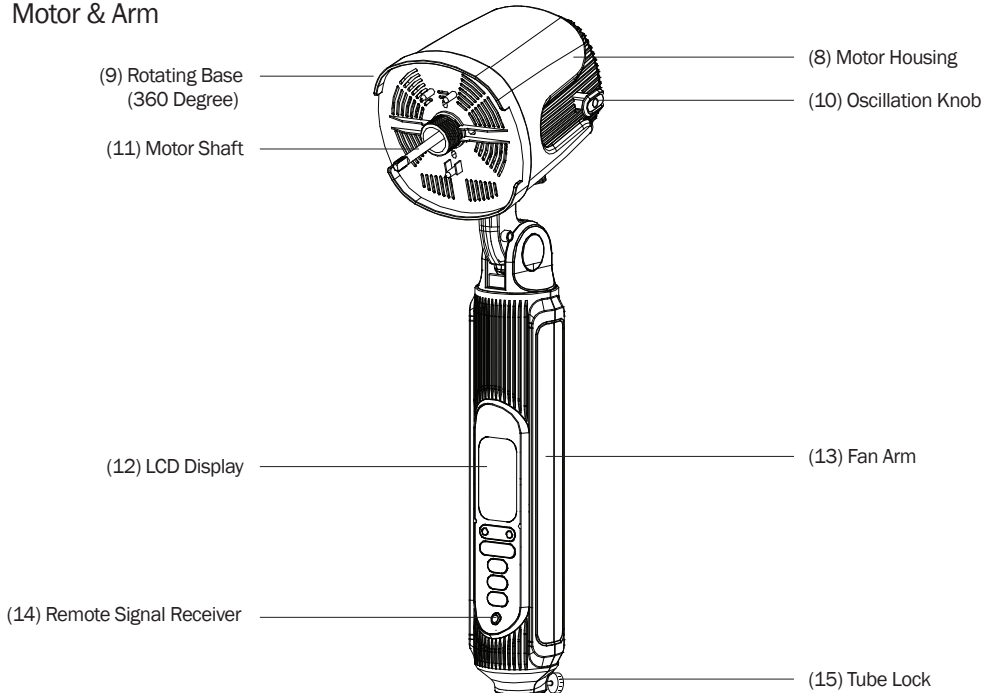
# Product Structure

---

## Blades & Grille



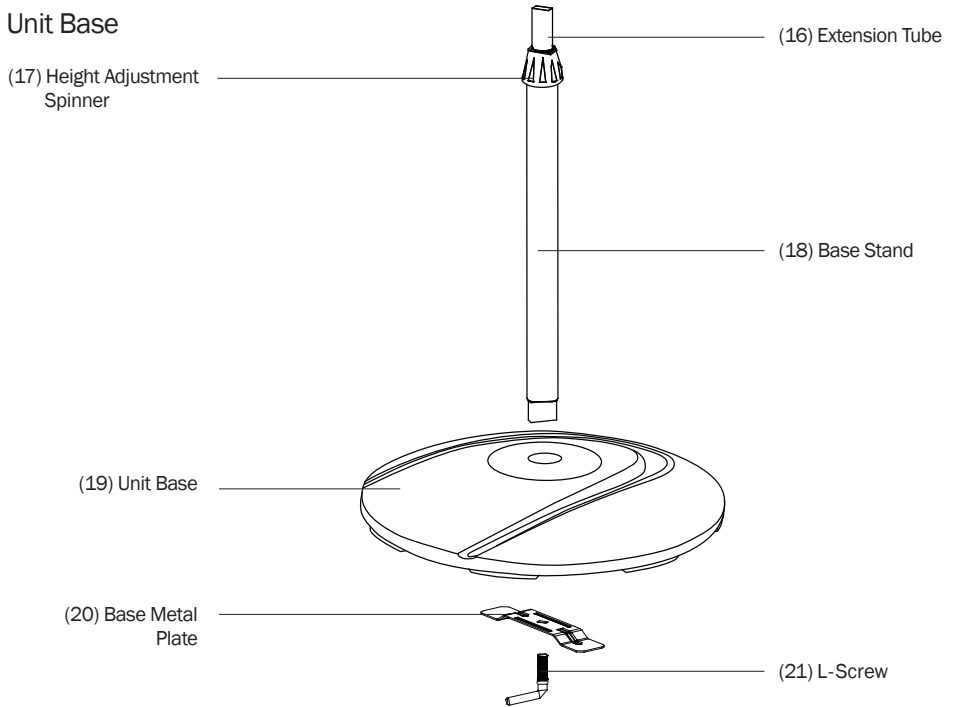
## Motor & Arm



# Product Structure

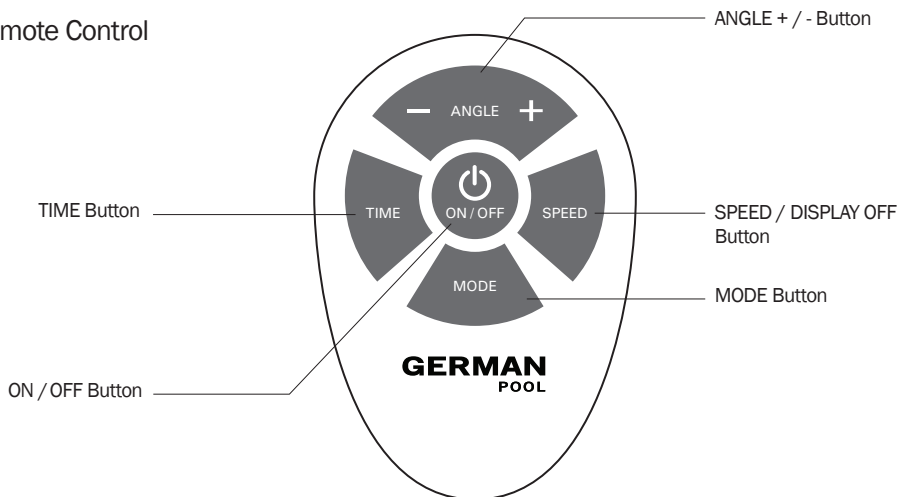
---

## Unit Base



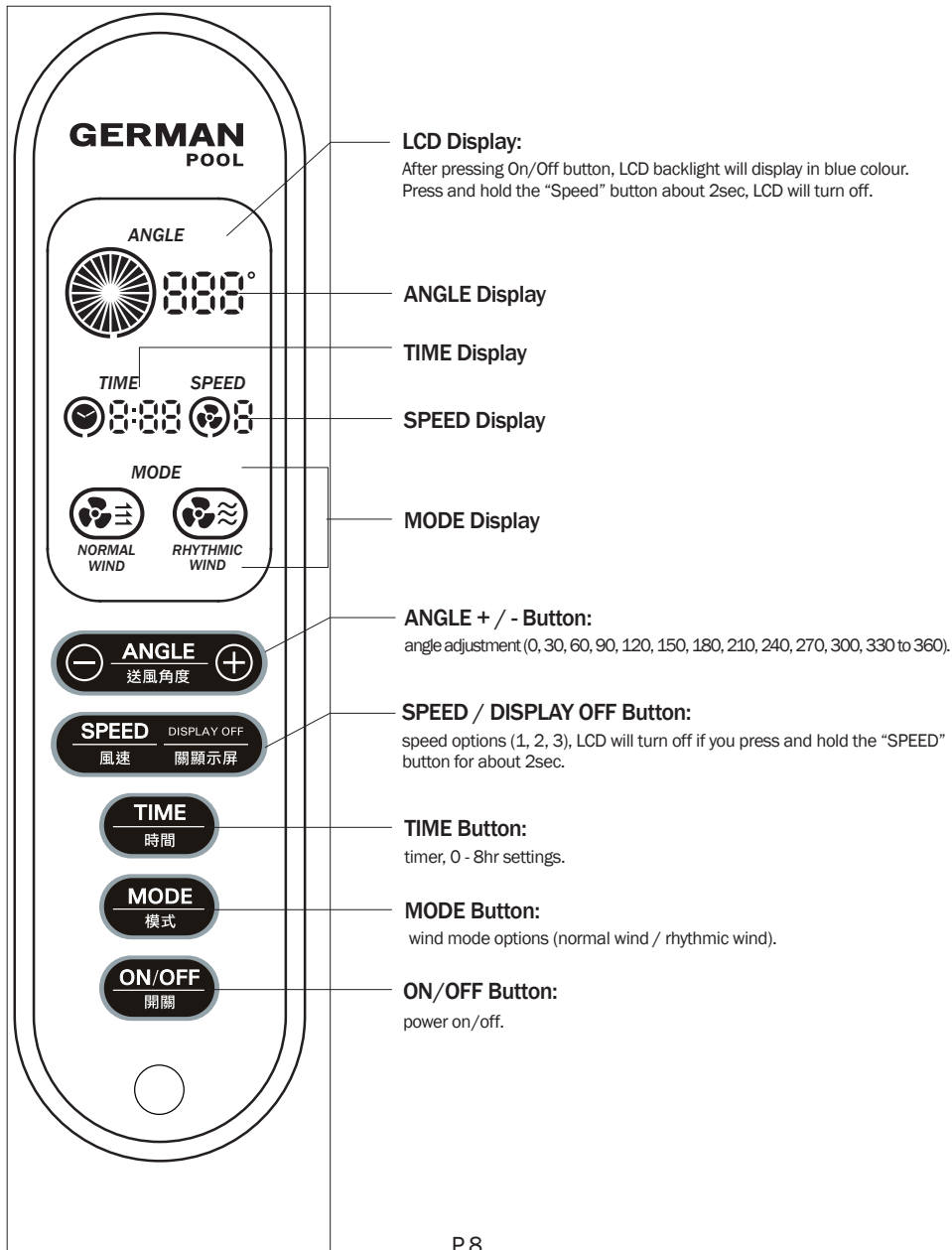
---

## Remote Control



# Product Structure

## Control Panel





# Assembly Instructions

---

## Unit Base

1. Put the Base Stand (18) on the Unit Base (19). Then place the Metal Plate (20) under the Unit Base (19) and securely connect them with the L-Screw (21).
2. Attach the Motor:
  - Insert the Fan Arm (13) onto the Extension Tube (16).
  - Tighten the Tube Lock (15) until the Fan Arm is in place.
  - Ensure the Fan Arm is firmly attached to the Extension Tube end.
  - Use an adjustable pad (not provided) if ground is not on a flat or level surface.

## Fan Blades & Grille

1. Unscrew the Grille Connector (6) from the front of Motor Housing (8).
2. Place the Rear Grille (7) onto the Motor Shaft (11).

### Note

Align the grille openings with the three molded pegs on the Motor Housing (8).

3. Place the Grille Connector (6) onto the Motor Shaft (11) and securely tighten it.
4. Attach the Fan Blades (3) onto the Motor Shaft (11) and fix it with the Blade Cap (2).

### Note

Make sure the edge of the Motor Shaft aligns with the hole of the Fan Blades.

5. Connect the Grilles:
  - Place the Grille Ring (4) on the Rear Grille (7) and fix the Front Grille (1) to it.
  - Connect both Grilles (1 & 7) with the Screw (5).

## Caution



- Both the Front and Rear Grille (1 & 7) must be securely attached to each other before operating the product.
- Do not put your hand under fan head to avoid being clipped.

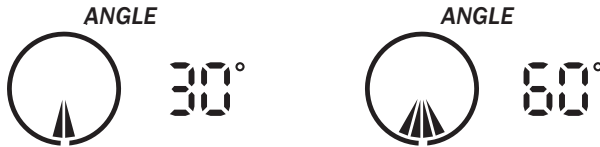
# Operating Instructions

---




## A. Tilt Angle Adjustment

### ANGLE Button:


When pressing the ANGLE button, it will start at 0. Press “” or “” button each time to increase / decrease 30 degrees (angle selection include includes 0, 30, 60, 90, 120, 150, 180, 210, 240, 270, 300, 330 and 360). LCD will display an angle of the state at the same time, such as:





### 360 Degree of Rotation:

1. At 330 degrees, press “” to change to 360 degrees, the direction of rotation (clockwise or counter clockwise) is based on the current state, which means as in 330 degrees clockwise, press “” to 360 degrees, the fan will run in continuous clockwise rotation.
2. At 0 degree, press “” to change to 360 degrees.


## B. SPEED / DISPLAY OFF Button:

1. Speed option for 3 settings: “1,2,3”, setting 3 is the highest speed. To reach the highest setting or return to lowest setting, just press the button again. At the same time, LCD will display the speed of the state.
2. Press SPEED button, LCD will display . Press and hold the button about 2sec., LCD will OFF.

## C. MODE Button:

1. After starting power, LCD will display  “normal wind”.
2. Press “MODE” button again to reach “rhythmic wind”, a nature-like airflow. And LCD will display .

## D. TIME Button:

1. Press “TIME” button, LCD will display  and start at 0 by default. Time settings can be increased by 30 min intervals, from 0, 30', 1:00', 1:30', 2, 2:30' ...up to 8 hours.
2. After the time setting, the timer will start to countdown until it reaches 0. Then the fan will stop and power will be off.

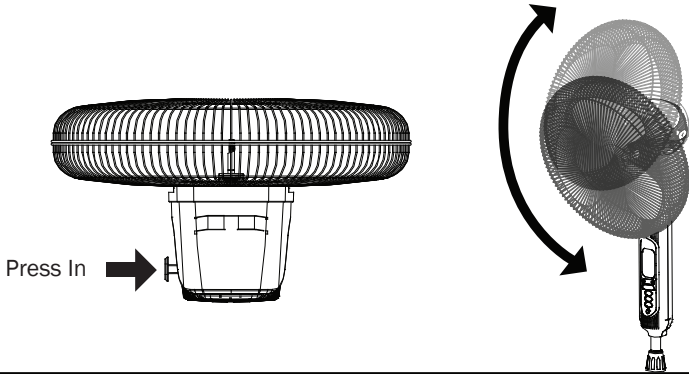
# Operating Instructions

---

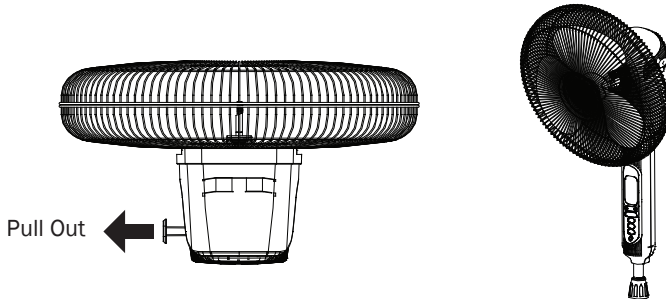
## E. Oscillation Settings

1. When the oscillation knob is pressed in (Fig. E1), the fan will swing in up-and-down direction.
2. To stop the fan at your desired position, pull out oscillation knob (Fig. E2).

E1



E2



### Note:

- It is normal that there is small level of vibration, voice or movement while the fan oscillates.
- All adjustments with a " beep " sound show that the actions are effective.
- With the memory function, when the unit is restarted within 8 sec, it will resume the operation mode before the power off.

# Care & Maintenance

---

## Attention

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a German Pool technician or licensed electrician in order to avoid a hazard.

- Always unplug the product from the electrical outlet prior to cleaning it.
- Do not attempt to open any part of the Motor Housing (8), as a risk of electrical shock may exist.
- This product has been permanently lubricated at the factory before shipping and will not need further lubrication for the life of the product.
- Additional lubrication of electric motor parts could create a fire hazard.
- To clean grille parts and blade, disassemble from Motor them and clean in warm soapy water. Wait for parts to dry and reassemble per these instructions. For all other parts, clean the exterior surface only by wiping with a damp cloth.
- These parts are not intended to be disassembled. Wait for all parts to dry before using.
- Never use liquids or abrasive cleaners to clean the product.
- Store the product in a cool, dry place.

## Technical Specifications

---

Model no	EF-360F
Voltage	220~240 V / 50-60 Hz
Rated Power	60 W
Fan Blade Diameter	16 inch (450 mm)
Dimensions	(H) 1,500 mm x (W) 450 mm x (D) 450 mm
Net Weight	7.5 kg

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

# 目錄

---

簡易操作指南 14

注意事項 15

產品結構 16

組裝說明 19

操作說明 20


清潔與保養 22

技術規格 22

保用條款 23

# 簡易操作說明

## 基本操作

1. 接上電源插頭，按 On/Off  鍵啟動風扇。

2. 調校控制鈕：

	搖擺角度 ( 0 , 30 , 60 , 90 , 120 , 150 , 180 , 210 , 240 , 270 , 300 , 330 , 360度 )
	風速 ( 1 / 2 / 3 , 3為最高 )
	時間設定 ( 0 - 8小時 )
	模式設定 ( 普通風及自然風 )

3. 利用高度伸縮扣調整機身高度。

# 注意事項

## 重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

1. 去除扇網前請確認是否關閉電源。
2. 請不要把產品放於窗邊以防淋濕觸電。
3. 使用時，請將產品放置於平坦且穩固的地上。
4. 請將產品放於乾燥的地方，不要懸空或安裝於牆壁上。
5. 不使用本產品時請關閉電源。
6. 請將手擦乾拔除電源線。
7. 風扇通電時千萬不能將手指或其他異物放於扇網內。
8. 若電源線短路、破損請勿使用。
9. 勿將本產品放入或浸入水中或其他液體中。
10. 若使用延長線，請確保切勿超過負載。
11. 若電源破損勿使用本產品。
12. 本產品僅限於室內使用，非工業及戶外使用。
13. 確認完全組裝後才可插電使用。
14. 自行拆解將使本產品損壞或導致個人受傷。
15. 本產品不適合小孩或心智不全或缺乏經驗及常識的人使用。
16. 切勿讓兒童操作本產品。
17. 若本產品電源線損壞，可聯絡本公司或合資格技術人員更換，以免觸電。
18. 為避免引致火警或觸電危險，請勿在本產品加裝任何非認可之風速控制裝置。

## 環境保護

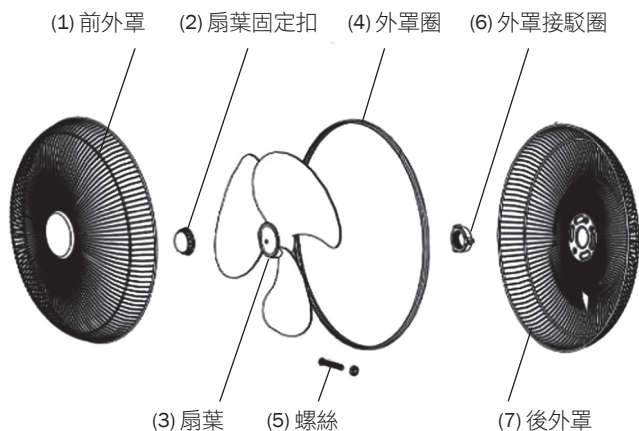
- 請勿任意丟棄，產品須回收處理。

- 本產品任意丟棄將可能造成環境傷害，可依當地法定指定回收站加收。

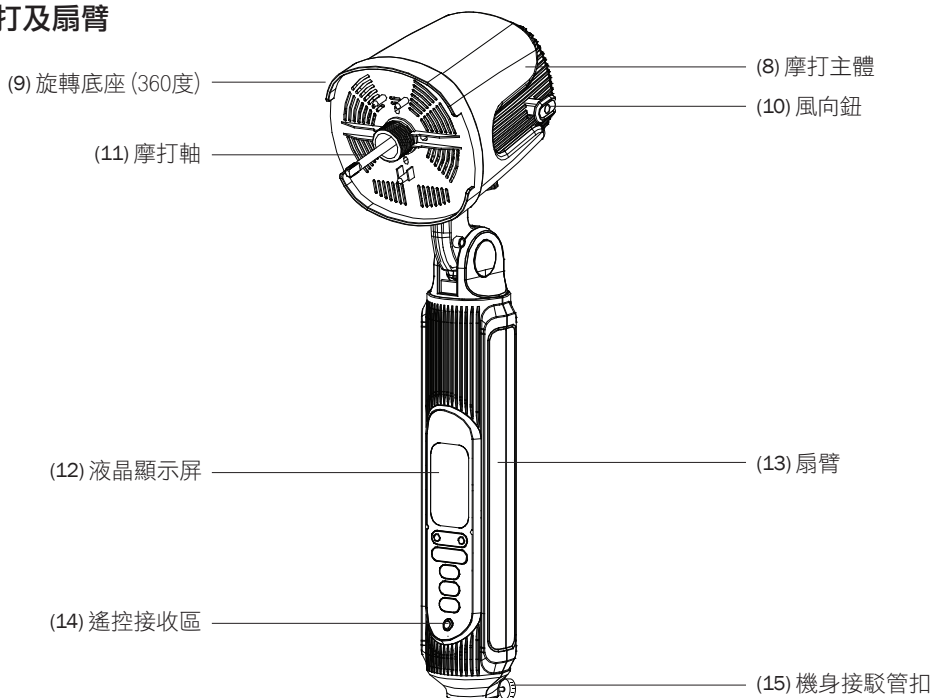


# 產品結構

## 扇葉及外罩



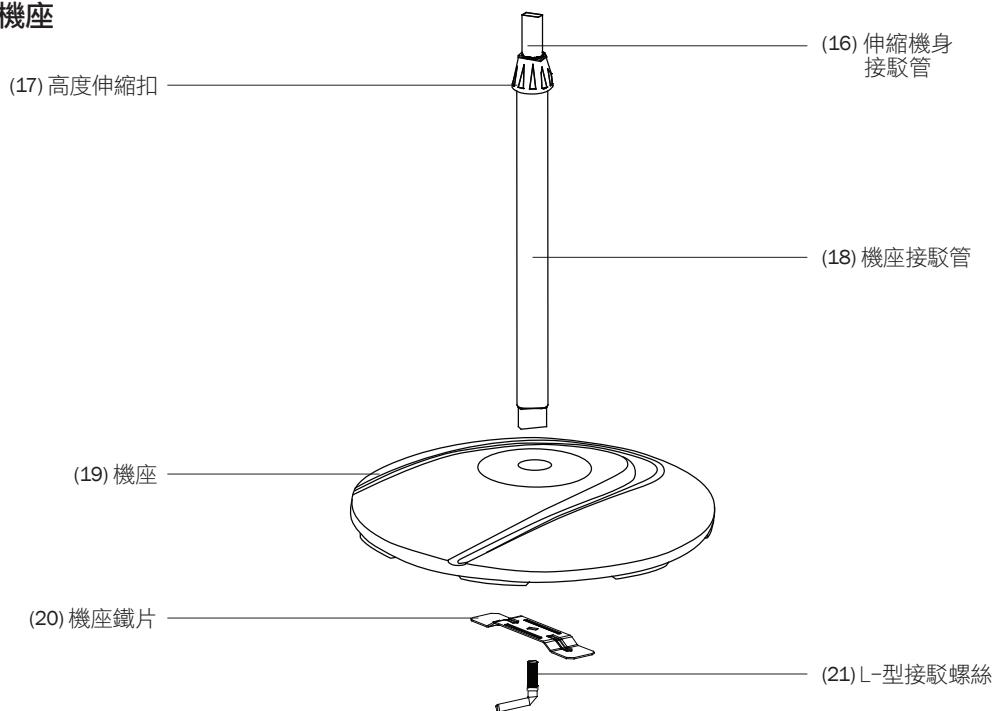
## 摩打及扇臂



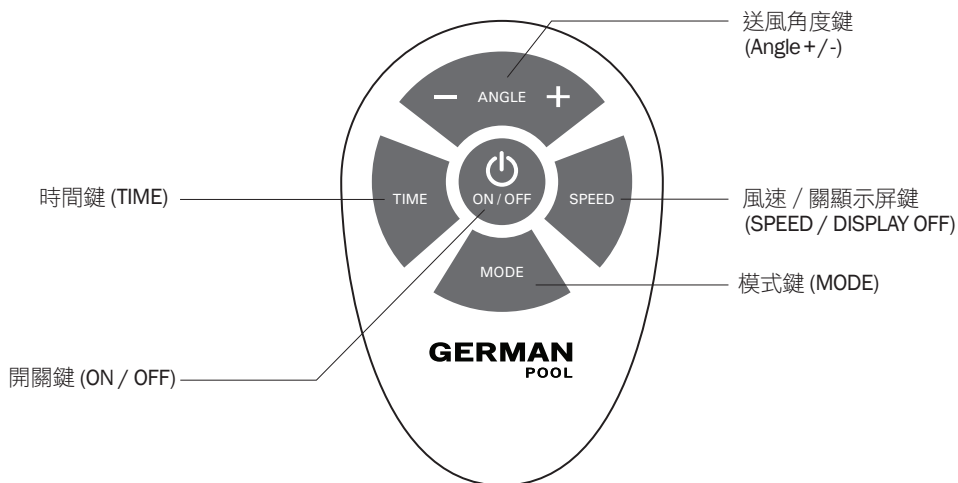


# 產品結構

## 機座

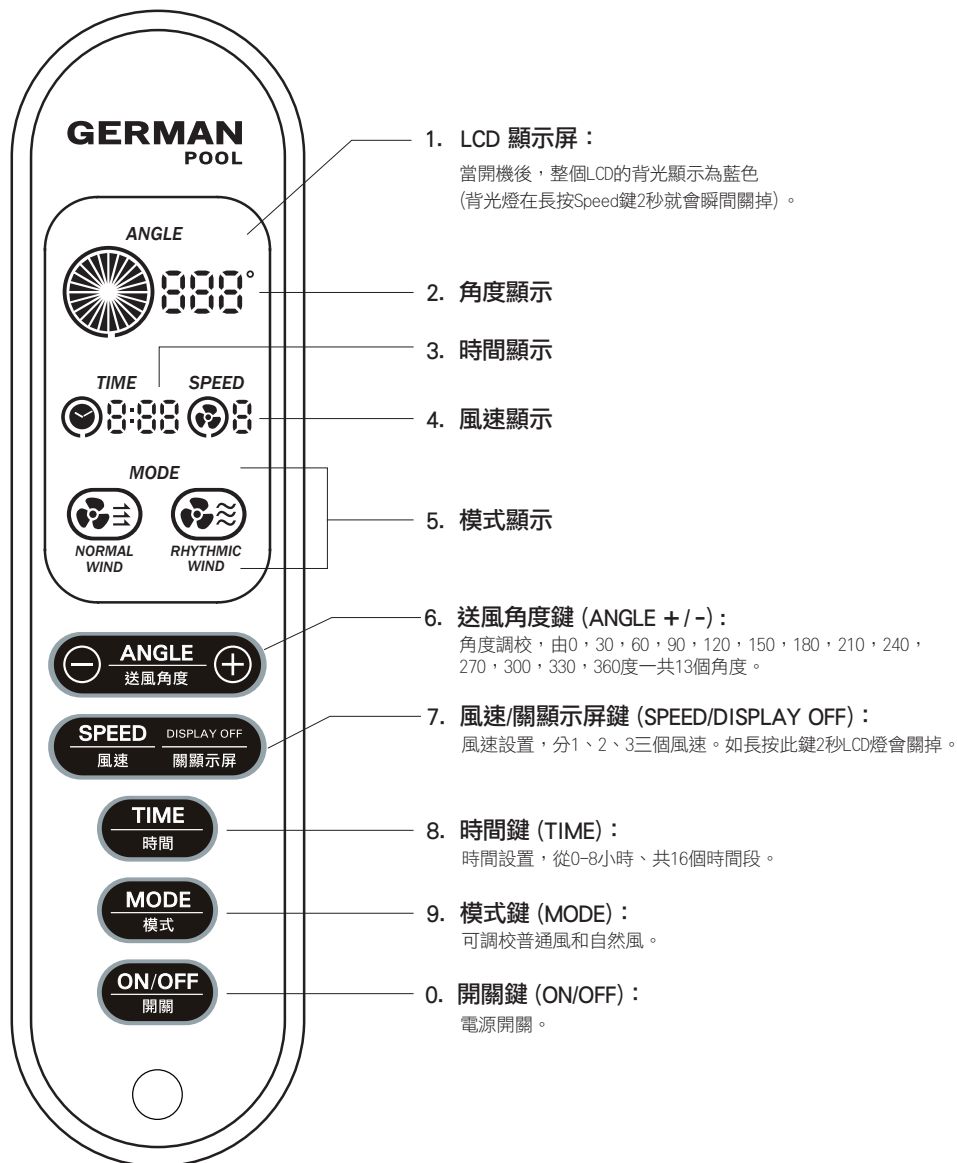


## 遙控器



# 產品結構

## 控制面板



# 組裝說明

---

## 機座

1. 將機座接駁管 (18) 置於機座 (19) 上，機座鐵片 (20) 放在機座下，用L-型接駁螺絲 (21) 上緊。
2. 接上摩打：
  - 將扇臂 (13) 插入機身接駁管 (16)。
  - 上緊接駁管扣 (15)。
  - 請確保扇臂 (14) 穩固地與機身接駁管 (16) 接合。
  - 如地面不平，可利用底墊 (另購) 調整高度以達致平衡。

## 扇葉及外罩

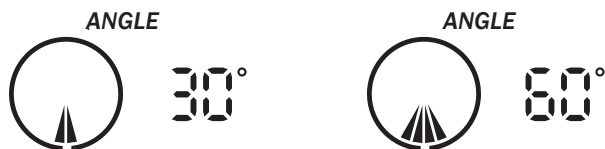
1. 從摩打主體 (8) 前方鬆出外罩接駁圈 (6)。
2. 將後外罩 (7) 放在摩打軸 (11) 上。
3. 放回外罩接駁圈 (6) 於摩打軸 (11) 上，旋緊。
4. 再套入扇葉 (3)，然後用扇葉固定扣 (2) 旋緊以固定扇葉。
5. 在後外罩 (7) 上裝上外罩圈 (4)，再接上前外罩。然後，用螺絲 (5) 將前後外罩 (1及7) 接合在一起。

# 操作說明

## A. 角度調校

角度調校“ANGLE”鍵：

啟動風扇，角度會初設為0。如要調校角度，只需按ANGLE“ $\oplus$ ”鍵或“ $\ominus$ ”鍵，角度則以每30度遞增或遞減（可調校角度包括0，30，60，90，120，150，180，210，240，270，300，330，360度），同時，LCD顯示屏會以圖示（見下圖）指示出所調校的角度，例如：



調校360度旋轉方向：

1. 要將風向角度調校至360度時，風扇的旋轉方向則按照當時風扇轉動的狀態（順/逆時針）而轉動；（即是：如在330度順時針轉動時按“ $\oplus$ ”至360度，風扇便會以順時針方向連續轉動。）
2. 當角度設置在0度時，可按“ $\ominus$ ”鍵調校至360度。

## B. 風速設定/LCD燈

1. 設有(1,2,3)3個風速，3為最高風速，每按一下則可調校風速，而LCD顯示屏則會顯示相應的風速圖案。
2. 按“SPEED”鍵，LCD顯示屏會顯示 $\text{⊗} \text{⊗} \text{⊗}$ ，長按此鍵2秒，LCD燈則會關掉。

## C. 模式設定

1. 每當啟動風扇時，LCD顯示屏會顯示“普通風  $\text{⊗} \text{⊗} \text{⊗}$ ”圖案。
2. 再按一下“MODE”鍵，風向模式則轉為“自然風  $\text{⊗} \text{⊗} \text{⊗}$ ”（模仿大自然時大時小的風速）。

# 操作說明

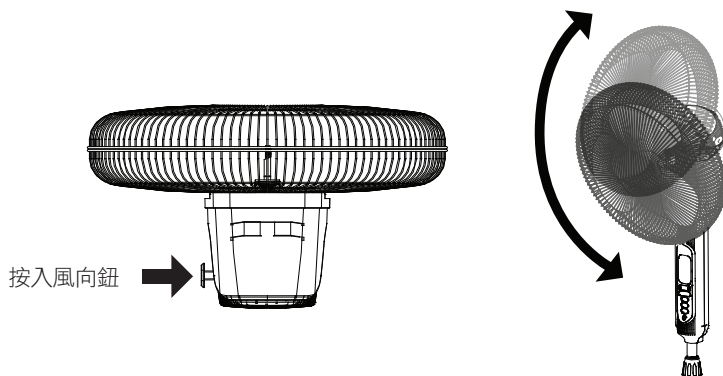
## D. 時間設定

1. 按“TIME”鍵，LCD顯示屏會顯示  8:88，啟動時，時間會設置為0，每按一次時間鍵，時間則會增加30分鐘，即30'，1:00'，1:30'，2，2:30'……至8小時。
2. 每次設置好後，時間均以倒數計時的方式倒數至0:00為止，此時風扇便會停止運轉並關機。

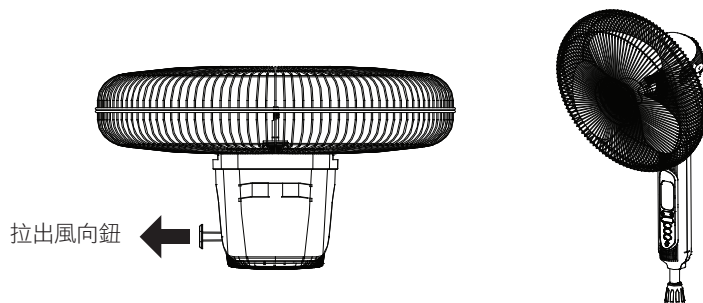
## E. 風向設定

1. 將風向鈕按入時(如圖E1)，風扇會上下搖擺。
2. 如要將風向固定，可在風扇上下搖擺至你想固定的位置時，拉出風向鈕(如圖E2)。

E1



E2



### 註

- 當風扇運轉時，會發出輕微震蕩、聲音或移動，此乃正常現象。
- 調校任何按鈕時均帶有“嗒”的聲音，以表示風扇有效運作。
- 風扇帶有記憶功能，當切斷電源後8秒內再次啟動的話，風扇將恢復斷電前的狀態運轉。

# 清潔與保養

---

## 注意

若電源線損壞，必須由本公司或合資格技術人員更換，以免觸電。

- 清洗時請務必拔掉電源。
- 請勿試圖打開摩打後殼，以免觸電。
- 本產品已使用高級油脂，以後都不用上油或另加油脂。
- 切勿額外加油於摩打中，否則易生起火危險。
- 請用溫肥皂水擦式，確認各部件乾燥後依說明書指示裝回。
- 有部份料件不可拆除以防危險，並需完全乾燥方可組裝使用。
- 請勿使用清潔劑清洗。
- 請儲藏於乾燥陰涼位置存放。

## 技術規格

---

型號	EF-360F
電壓	220~240 V / 50-60 Hz
功率	60 W
扇葉直徑	16 inch (450 mm)
機身尺寸	(H) 1,500 mm x (W) 450 mm x (D) 450 mm
淨重	7.5 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
中英文版本如有出入，一概以英文版為準。

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. :  EF-360F

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_

發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_

購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

## 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

## 維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司  
香港九龍紅磡暢通道 1 號  
中旅貨運物流中心8樓  
電話：+852 2215 4582  
傳真：+852 2355 7100  
電郵：repairs@germanpool.com

## Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

\* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty).
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
  - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
  - purchase invoice is modified by unauthorized party;
  - product is used for any commercial or industrial applications;
  - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## Repair Centre - Small Appliances

German Pool (Hong Kong) Limited  
8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre  
1 Cheong Tung Road  
Hung Hom, Kowloon, Hong Kong  
Tel : +852 2215 4582  
Fax : +852 2355 7100  
Email : repairs@germanpool.com

此保用證只適用於香港

This warranty card is valid only in Hong Kong

GERMAN  
POOL



德國寶

## 德國寶 (香港) 有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室  
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre  
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :  
+852 2333 6245  
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :  
+852 2765 8215  
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :  
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)